

香 港
THE UNIVERSITY



大 學
OF HONG KONG

TEL : 2859-2746
FAX : (852) 2858 1334

中文學院
SCHOOL OF CHINESE

332-336 Main Building
Pokfulam Road
HONG KONG
<http://www.hku.hk/chinese>

逕啓者：根據大學章則，第三屆「中國語言文學」文科碩士課程之學員，須於2009年10月底前提交畢業論文之研究範圍，並於2010年6月底前提交論文，論文字數不得少於三萬。撰寫期間，須最少見指導老師十次。為確保能依時提交論文，各學員現可開始草擬研究計劃，然後將計劃、題目或範圍以電郵傳來（郵址：leungyy@hkucc.hku.hk），以便安排指導老師。謹附上第一屆碩士班學員之論文題目，作各學員參考之用。特此公告，希各知照。

此致

第三屆「中國語言文學」文科碩士課程各學員

香港大學中文學院
「中國語言文學」文科碩士課程主任

謹啓

2009年3月19日

MACLL 06-08

Title of Dissertation	Supervisor
黃碧雲小說的「懷舊」與「恐慌」 'Nostalgia' and 'Panic' in Huang Biyun's Fiction	Professor KS Lee
論杜國威劇作 On the Playscripts of To Kwok Wai	Dr. WM Cheng
余光中詩歌與「火」的想像力：以巴什拉四元素詩學作一分析 Yu Guangzhong's Poems and the Imagery of 'Fire': An Analysis with Reference to Gaston Bachelard's Four-element Poetics	Dr. WY Lai
香港粵語電影發展及字幕語言變異研究 The Development of Hong Kong Cantonese Films and Linguistic Changes in the Subtitles	Professor B Zhan
《粵音正讀字彙》所載日常錯讀字異讀研究 A Study of Variant Readings of Chinese Characters Labeled as Mispronounced in the <i>Yueyin zhengdu zihui</i>	Professor CY Sin
從《寫在人生邊上》看「錢鍾書式」的幽默文學 Humour in Qian Zhongshu's <i>Marginalias of Life</i>	Dr. YF Yeung
黃裳散文研析 A Study of the Prose of Huang Shang	Dr. YF Yeung
敲響雪域的梵音——中國當代藏文化漢語新詩研究 Striking the Buddhist Chord in Snowy Regions: Contemporary Chinese Poetry on Tibetan Culture	Dr. WM Cheng
豐子愷散文與漫畫創作關係研究 On the Relationship between the Prose and Comics of Feng Zikai	Dr. SS Koo
張愛玲電影劇本創作研究 An Analysis of Zhang Ailing's Movie Scripts	Dr. CK Tang
從杜甫詩談朗誦與中國文學的關係 The Relationship Between Recitation and Chinese Literature: A Study through Du Fu's Poems	Dr. CM Si
論白先勇短篇小說中的悲劇 On the Tragic Dimension of Bai Xianyong's Short Stories	Dr. WM Cheng
《圍城》人物形象探析 A Critical Study of the Characters in <i>Weicheng</i>	Dr. YF Yeung
李白古風及樂府詩典故探究 Historical, Mythological and Literary Allusions in Li Bai's <i>Gufeng</i> and <i>Yuefu</i> Poems	Professor MW Ho
略論香港小學生學習普通話的困難及對策 A Brief Discussion of the Problems Confronting Hong Kong Primary School Students in Learning Putonghua and the Remedial Measures	Professor B Zhan

Title of Dissertation	Supervisor
繁體字及簡化字的構形對香港小學生認讀能力的影響 The Influence of Traditional and Simplified Chinese Character Structures on the Reading Ability of Hong Kong Primary School Students	Dr. YC Chan
從《論語》探究孔門之「學」 The Confucian Views on "Learning" as Reflected in the <i>Analects</i>	Dr. CK Tang
「易道」義涵論析 An Interpretation of the Meaning of <i>Dao</i> in the <i>Book of Changes</i>	Mr. KW Fung
戴望舒與卞之琳詩歌意象的比較研究 A Comparative Study of the Imagery in the Poetry of Dai Wangshu and Bian Zhilin	Dr. M Fung
從十九世紀中葉以後儒家思想與地位的改變看中國文化的扭曲、再造與伸延 The Distortion, Reconstruction and Continuation of Chinese Culture as Seen in the Changes of Confucian Thoughts and Status since the mid-19th Century	Dr. WO Yeung
老舍散文的幽默特點 Humour in Lao She's Prose	Dr. YF Yeung
沈從文的《邊城》及其他短篇小說研究 A Study of <i>The Border Town</i> by Shen Congwen and His Other Short Novels	Dr. WM Cheng
從中西方文字的特質看中西文化精神的差異 Revelation of Differences in Modes of Thought between Chinese and Western Cultures from the Perspective of the Difference in Writing Systems	Dr. YC Chan
李清照《詞論》研究 A Study on Li Qingzhao's <i>Cilun</i>	Dr. YC Li
香港報紙書面粵語論析 An Exploration of Written Cantonese as Used in Local Newspapers in Hong Kong	Professor B Zhan
論辛棄疾的諧謔詞 A Discussion of the Parodic <i>Ci</i> Poetry of Xin Qiji	Dr. YC Li
《廣州話正音字典》與《常用字廣州話讀音表》粵語注音比較研究 A Comparison of Cantonese Transcriptions in <i>Guangzhouhua zhengyin zidian</i> and <i>Changyongzi guangzhouhua duyinbiao</i>	Professor CY Sin
論袁昌英之文學創作 On Yuan Changying's Literary Creations	Dr. YF Yeung
劉過《龍洲詞》研究 A Study of Liu Guo's <i>Longzhouci</i>	Dr. CK Tang
《廣州話正音字典》與《粵音正讀手冊》粵語注音比較研究 A Comparison of the Cantonese Transcriptions in <i>Guangzhouhua zhengyin zidian</i> and <i>Yueyin zhengdu shouce</i>	Professor CY Sin

Title of Dissertation	Supervisor
從杜詩看唐代安史之亂期間之政治及社會實況 The Political and Social Conditions of the Tang Dynasty during the An Lushan Rebellion as Reflected in Du Fu's Poems	Professor MW Ho
目前香港報章商業廣告中粵語方言詞運用的研究 A Study on the Use of Cantonese Terms in Commercial Advertisements in Contemporary Hong Kong Newspapers	Professor B Zhan
陸蠡散文和散文詩研究 A Study of Lu Li's Prose and Verse	Dr. WM Cheng
韓愈古文中之成語及其與香港中文教育之關係 Idioms in Han Yu's Prose and Chinese Language Education in Hong Kong	Professor MW Ho
王昌齡詩論研究 A Study of Wang Changling's Discourse on Poetry	Dr. CK Tang
香港粵語「添」的意義、語法特徵和使用實況 The Meaning, Grammatical Features and Usage of the Hong Kong Cantonese Word "tim"	Dr. YK Tse
湯顯祖尺牘研究 A Study of Tang Xianzu's Letters	Dr. YC Li
在香港小學推行簡化字教學的可行性研究 A Study on the Feasibility of Teaching Simplified Chinese Characters in Hong Kong Primary Schools	Dr. YC Chan
余光中居港時期(1974-1985)詩歌研究 The Poetry of Yu Guangzhong during His Stay in Hong Kong (1974-1985)	Dr. WM Cheng
九七回歸前後十年港式中文與英語混用研究 The Occasional Use of English Words and Phrases in Hong Kong Style Chinese Ten Years before and after its Reunification with China	Dr. YK Tse
余光中詩歌與水的想象力：以巴什拉四元素詩學作一分析 The Poems of Yu Guangzhong and the Imagery of Water: An Analysis with Reference to Gaston Bachelard's Four-element Poetics	Dr. WY Lai
《詩經》植物興象與題旨的關係 The Relationship between Plant Metaphors and Poetic Themes in the <i>Shijing</i>	Professor KS Lee
余光中詩歌與童年的夢想——以巴什拉的安尼瑪詩學作一分析 The Poems of Yu Guangzhong and Childhood Reverie: An Analysis with Reference to Gaston Bachelard's Anima Poetics	Dr. WY Lai
蕭紅小說「強於敘事、弱於寫人」探析 On the Phenomenon of "Being Strong in Narration and Weak in Characterization" in Xiaohong's Novels	Dr. SS Koo

Title of Dissertation	Supervisor
香港中學生認讀和書寫簡化字的個案研究——兼論在香港推廣簡化字的可行性 A Case Study on Hong Kong Secondary School Students' Ability to Read and Write Simplified Chinese Characters: Exploring the Feasibility of Promoting the Use of Simplified Chinese Characters in Hong Kong	Dr. YC Chan
探究韓愈論辯文章的特色 Exploring the Stylistic Features of the Treatises of Han Yu	Dr. CK Tang
試辨析孔子孝觀在現今香港社會的適用性 An Analysis of Confucius' Notion of Filial Piety and Its Applicability in Hong Kong Today	Dr. CK Tang
余華短篇小說研究 A Study of Yu Hua's Novelettes	Dr. YF Yeung
孔子道德教育觀與本港小學教育 Confucius' Ideas on Moral Education and Primary Education in Hong Kong	Dr. CK Tang
《論語》教育思想與香港教育制度 Educational Ideas in the <i>Analects</i> and the Hong Kong Education System	Dr. CK Tang
唐人小說中的女性形象 Images of Female Characters in Tang Dynasty Novels	Dr. YC Li
香港近二十年(1987-2007) 粵語詞語入文研究 A Study of the Use of Cantonese Terms in Written Chinese in Hong Kong During the Past 20 Years (1987-2007)	Dr. YK Tse
家的遐想:巴什拉的空間意識與余光中的詩 A Home Fantasy: Gaston Bachelard's Space Consciousness and Yu Guangzhong's Poetry	Dr. WY Lai
香港地區英語及普通話雙語學校學童對普通話及粵方言之掌握 Students' Command of Mandarin and Cantonese in an English-Mandarin Bilingual School in Hong Kong	Professor B Zhan
從韓愈所撰墓誌銘看其文學創作主張之實踐 Han Yu's Epitaphs as Manifestations of His Literary Theories	Dr. CK Tang